

# **Carta a los Filipenses**

## **Kjibokwo ëre tara Pablorë Filipos sopga kong**

### **Kjibokwo ëre sorë**

Domer shäng kjlara ko Pablo. E Sbö tjlökwö laga Jesús äska wleniyo. Dënashko ga Pablo öötong shäng Filipos kjokyo Silas, Timoteo tjok, Jesús roy pjlú lë. Eshko ga nopga ara omtjlökwö kjrono, tak pjang Hechos 16.12-40 go sorë 'li eni. Pjlara ga Pablo sök kjërshko Roma kjokyo, Jesús roy pjlú lara kjishko. Epga ommydonoshko ga llëbo ichara lok ba kjimtoklo, dbur bakoe. Ichara lok domer kjlara ko Epafrodito tjok. E kjishko ga kjibokwo ëre tara Pablorë, e beno wopjlú ba kong 'li loklo.

Eshkoshko ga Jesús tjlökwö kragaga löng Filipos kjokyo 'li shdungoba ara. Eni ga kjibokwo ëre go ga Pablo shdungoba ara ëmdë ga shäng wopjlú li roy jyã tara, epga dbokjrë e go wlo. Ga epga ichara ber löng wotöshko, ga ëng kjimtë kar kar bakoe.

Eshko dbaryo ga judíoga kjone kjone to löng tjlä ga shji där wlo ga woyde ga shji mär Jesús go dö llëm, woyde ga kjok llgwekklo tara Moisésdë 'li söy bakoe 'le löng eni, miga jyö erä. E kjishko ga kjibokwo ëre go ga Jesús tjlökwö kragaga 'li ichara Pablorë ber löng sjëk, nopga eniyo tjok.

Kjibokwo ëre tara ba kongshko ga sök no shdüzlong uyo roshko Roma kjokyo, Jesús roy pjlú lara kjishko, tak pjang Hechos 28.16-31 go sorë 'li eni.

<sup>1</sup> Kjibokwo ëre taga tja Pablorë, Timoteo tjok. Tjawa Cristo Jesús parkaga.

Sbö nopga tönö beno tjeng Cristo Jesús tjok löng Filipos kjokyo, kjibokwo ëre ichërwa jek bomi kong, bomi kägäyoga kong, ëye parkë löng bomi tjok li kong bakoe.

<sup>2</sup> Rokër bi Data Sbö kong, Tjlapga Jesucristo kong ga ba wopjlú li kjishko ga pjäy kjimte lok ara, pjäy ie ber löng wlëp bakoe.

*Pablo syöshono Sbö kong Filipos sogga kjishko*

<sup>3-5</sup> Tja öör Jesús roy pjlú lë bomi kong dämärshko tek lëkong ga pjäy löng parkë Jesús kong bor tjok pjlú iyado. E kjishko ga pjäy woyotjlïnshko ga tja wopjlú Sbö tjok, ga tja syöshetë ba kong bomi kjishko wopjlúe.

<sup>6</sup> Sbö tjlökwö pjlú li kjroromishko ga llëbo pjlú shäryara Sbörë bomi pjlúshko, ga miydër ga shärye jek këgong, äär jong Cristo Jesús tjwe iröng obi guing.

<sup>7</sup> Sbö wopjlú li kjishko ga «Jesús roy pjlú li, e jlöe» lër to shäng tjlapgaga këskës bokshtoshko ga pjäy iara Sbörë beno löng bor kjimtaga. Ga tja bängzak shäng ëreshko orkwo kjrochak pjir dröng sho goshko ga pjäy löng bor kjimte obi. E kjishko ga pjäy uunkong woydër ara. Eni kuzong ga tja wopjlú bomi kjishko li, e pjlúe.

<sup>8</sup> Pjäy uunkong in woydë ara, e miyde Sbörë pjire. Pjäy woydër ara, shji woyde Cristo Jesúsde sorë ga eni.

<sup>9</sup> Tja syöshetë Sbö kong bomi kjishkoshko ga rokër ba kong ga pjäy kjimte dbar kjwobi go oblë woydë jek këgong këgong. Rokër ba kong obi ga pjäy

opping jek kégong kégong ba kjok miydë li go, ba wotjlik pjlú li go bako,

<sup>10</sup> llëbo pjlú anmoyö li shäryëmi ñyado wlo. Eni ga pjäy ber löng pjlo bek, pogo llëye dret Sbö bokso, äär jong Cristo tjwe iröng obi guing.

<sup>11</sup> Ga rokër ba kong ga pjäy kjimte Jesucristorë jëk löng pjlo bek ñyado, pjäy ñkoba wlo, Sbö poshrëkoba bomi kjishko wlo, Sbö iëba ber tjwlo ara anmoyö bomi kjishko wlo bakoe.

*Pablo sök kjërshko, Cristo tjlökwo roy pjlú le kjishko*

<sup>12</sup> Pjeyoga, llëye weno bor kong dö li, e shäryono Jesús roy pjlú shdär jek kégong wlo. E lër bomi kong, miydëmi wlo.

<sup>13</sup> Eerishko ga no dagaga parkë löng no llgwezlong uyo ëreshko, nopga oblë oblë, miyde lok ga tja iak shäng kjërshko orkwo kjrochak pjir dröng sho go, Cristo kjishko.

<sup>14</sup> Bi pjeyoga llamo löng kës li, tja roy kuya lok ga opyono mär löng Sbö tjlökwo roy lë jlökoyo, llëye bangkjre lok ame.

<sup>15-17</sup> No kjong kjong Cristo roy lë wopjlú go. Shärye lok eni, tja woyde ara kjishko. Miyde lok ga tja iak shäng ëreshko, «Cristo tjlökwo roy pjlú li, e jlöe» lër oba kong wlo. Gueniyo kjong kjongda omlë, gueniyo wotjlik löng oblë. Shärye löng eni, tja woyde llëm kjishko, äär ber tjwlo ara bor kjinmo wlo. Woyde lok ga songyo kjrër ara anmoyö ëreshko le. Miydër ga eni.

<sup>18-19</sup> Gueniyo ga e llëye llëme. Cristo roy, e le löng enido. Wotjlik pjlúre, de oware, gueniyo Cristo roy le löng enido. Tja wopjlú e kjishko.

Llëbo weno bor kong owa ara ëre kjïshko ga pjãy syõshtë löng Sbõ kong bor kjïshko ara, ga tja kjimte Jesucristo Sëyarë ara bakoe. E kjïshko ga miydër ga tja där, ga tja ber shäng wopjlú ara anmoyõ e kjïshko.

<sup>20</sup> Bor kong ga Cristo tjlökwö lökyokjrër kjwe ga tja ber lök ara eshko. Woydër eni llëme. Gueniyo miydër ga tja sgara shäng tjlä Cristo kjïshko sorë ga tja tjlä eni ïyado, ïkoba ga Cristo, e tjwlö ara läba wlo. Woydër ga tja sök sëre, de tja zrörabare, läba eni ïyado.

<sup>21</sup> Bor kong ga tja beno shäng ga tja shäng llëbo shäryë Cristo kong wlo eröe. Ga tja wolono ga bor kong ga pjlú anmoyõ.

<sup>22</sup> Eni gueniyo ga tja sök kjok ëre kjing go obishko ga nopga kjimtër jek këgong ga pjlúe. ¿Woydër kjone dey yälë? Miydër llëme.

<sup>23</sup> Bor kong ga pjlúyo kjone deyler ga kjange. Tja wotjlik kjrina ga tja wolon dey, tja to ber sök Cristo tjok wlo, e bor kong ga pjlú anmoyõ.

<sup>24</sup> Gueniyo tja wotjlik kjrina obi ga ber pjlú bomi kong wlo ga tja ber sök kjok ëre kjing go obi dey.

<sup>25</sup> Miydër pjlú ga eni. E kjïshko ga miydër ga tja ber sök bomi tjok obi, pjãy kjimtër mär ber löng Cristo go jek këgong wlo. Eshko ga pjãy ber löng wopjlú ara anmoyõ.

<sup>26</sup> Ga tja sök bomi tjok obishko ga pjãy löng wopjlú Cristo Jesús tjok bor kjïshko.

<sup>27</sup> Llëbo wen bor kong sorë pogo ga Cristo roy pjlú li kjrromi kuzong ga woydër ga pjãy jek pjlo bek e go, Cristo roy pjlú li tjwlö ara läba wlo. Eni ga tja äar bomi ïkde, de pjãy roy kur eröre, miydër ga

pjây löng wotjlîk kjrinaso, pjây löng parkë uunkong no kjaraso wleni, Cristo roy shdär oba uunkong kong wlo.

<sup>28-29</sup> Llëbo shäryara Sbörë bomi kong pjlúe. Pjây iara beno löng mär Cristo go. Gueniyo erö llëme. Pjây iara beno shdungoba song ba kjîshko bakoe. Era llëbo pjlú bomi kong bakoe. E kjîshko ga bomi wloyoga, e bangkjrëmi sira llëme. E goshko ga miyde lok ga to jeno wlo, ga pjâyda där wlo. E laga Sbörë eni.

<sup>30</sup> Dënashko ga tja shdunaba sorë li ïnomi wëllëe. Eerishko ga roy kumi löng ga tja shdungoba shäng e kjoyo obi. Ga miydër ga shäryëba löng bomi kong eni bakoe.

## 2

<sup>1</sup> Eni ga pjây töno tjeng Cristo tjok kuzong ga pjây kong dbo twe ïyado. Pjây woyde ara kjîshko ga pjây woydë llëme. Sbö Sëya tjeng bomi tjok ïyado. Pjây songe le Sbörë bakoe.

<sup>2</sup> Eni kuzong ga llëye lër bomi kong li shäryozïa. Pjây wotjlîs jong kjrinaso, llëye woyotjlîmi kës li shäryëmi ga pjlú wlo. Pjây ëng woydos ara kar kar, pjây ber löng ëng tjok wopjlú wlo. Shäryoromi eni ga tja ber wopjlú kësbang eshko.

<sup>3</sup> Pjây llëbo shäryë, pjây äär ber tjwlö ara wlo lëmi llëme. Pjây opyë tjwlö ara oblë kjinmo llëme. Oblë iozï ber tjwlö ara bomi kjinmo dey. Pjây ber wotöshko.

<sup>4</sup> Pjây llëbo wlëk pjlú bomi kong dö llëme. Wlëzï ber pjlú oblë kong bakoe.

<sup>5</sup> Cristo Jesús, e wotjlîk sorë ga pjây wotjlîk eni bakoe.

- 6 Kjuk shäryayde Sbörë llëm obishko ga e Sbö jllökoyo, tjwłö baıya dik bakoe.  
Gueniyo ga «Tja ber sök jüşhko tjwłö ara İyado wlo» İara llëme.
- 7 Opyono beno shäng tjwłö llëm,  
parkaga tjwłëk shäng pjir wleniyo dik,  
weno no, so shji kjoyoe.
- 8 Eshko ga opyono beno shäng wotöshko anmoyö.  
Ba Data kolara kjışhko ga  
opyono beno wolon pjang kjlös go, nopga owa wleni.
- 9 E kjışhko ga İara Sbörë beno tjwłö ara anmoyö,  
oblëga kës İi kjinmo.
- 10 Shäryara eni, uunkong kjök tok ba kong wlo,  
ëye löng kjok dogo, ëye löng kjok ëre kjing go,  
ëye löng klung ëre dorko bakoe.
- 11 Eshko ga «Jesucristo, e bi pjłuyo jlöe» İe İok uunkong.  
Eni ga Data Sbö ber tjwłö ara bakoe.

### *Shji llëbo shäryë pjłue*

12-13 Pjeyoga, Sbö, e drön ëë bomi tjok, llëye İe İi shäryëmi eni wlo. Tja shäng bomi tjokshko ga tja koloromi pjłue. Era eerishko ga tja shäng pjola ga woyde ga pjây drön ëë, Sbö kolë, bangkjrë İyado wlo. Pjây dora llëbo pjłue ëre kong wlo.

14-16 Llëye shäryëmi dö ga shäryozı löng wopjłue. Shji kjłoshtë llëm, shji ëng dboryë kar kar llëm bakoe. Eni ga pjây löng pjlo bek, pogo llëye dret Sbö bokso. Pjây Sbö wapga tjän, pjây löng nopga owa jëk löng pjlo bek llëm İi tjrëko gueniyo. E kjışhko ga pjây llëbo owa shäryë llëme. Eni ga shji ber löng së jllökoyo sorë tjllökwoyo İi İëmi nopga kongshko

ga pjäy ïya lok ga oblë, dbala lok shjiy kjok ro sï roshko wleni. Eni ga Cristo tjwe iröng obishko ga tja wopjlú bomi kjishko, pak shäryoror li beno tjwlö ara kjishko.

<sup>17</sup> Pjäy mär löng Jesús go kjishko ga pjäy shdun-goba löng songe. Ga miydër ga tja kjwe zrökoba, tjlokwo loror bomi kong kjishko. Eni ëmdë ga tja wopjlúe. Tja wopjlú bomi kjishko bakoe.

<sup>18</sup> Pjlú wlo ga llëye wen bomi kongshko ga pjäy löng wopjlúe. Ga pjäy ber wopjlú bor kjishko bakoe.

### *Timoteo, Epafrodito*

<sup>19</sup> Pjäy roy miydër woydë, tja ber wopjlú wlo. E kjishko ga tja kjimte Tjlapga Jesúsdë ga Timoteo, e ichër jek maling bomi ïk, pjäy roy söya bor kong wlo lër.

<sup>20</sup> Llëbo ber pjlú bomi kong sorë li woyotjlïya shäng jlökoyo ïyado botoya dik. Ëye oblë, pjäy woyotjlïya eni llëme.

<sup>21</sup> Llamo löng ëreshkora, llëbo baïya woyotjlïyde. Llëbo Jesucristo ï, e woyotjlïya löng llëme.

<sup>22</sup> Gueniyo Timoteora parkë shäng bor tjok Jesús roy pjlú lë oba kong, wapga parkë löng ba data tjok sorë ga eni. E miydoromi tjän.

<sup>23</sup> Eni ga ichër woydë jek bomi ïk, tja därde, de tja där llëm, e miydoror guing.

<sup>24</sup> Ga miydër ga tja kjimte Tjlapgarë wop ä ga jek bomi ïk bakoe lër.

<sup>25</sup> Bi kjlara Epafrodito, e ichoromi tek bor kong, tja kjimte bomi äska wlo. E parkono shäng bor tjok pjlú, dröno ara bor kjimté Cristo roy lë. Gueniyo pjlú wlo ga ichër jek woydë bomi shwoy iröng obi.

<sup>26</sup> Pjãý ãya woydë arae. Miyde ga swlo ara roy kuromi, ga woydë ara e kjĩshko.

<sup>27</sup> Öör buk swlo ara jlõe. Wolono seke. Gueniyo songe lara Sbörë, ga kjimtara. Llëye shãryara ba kong li beno bor kong pjlú bakoe. Tja song ãyado. E wolono kjwe ga tja beno sök woydë ara eshko.

<sup>28</sup> E kjĩshko ga ichër jek woydë bomi shwoy maling, ãnomishko ga pjãý ber lõng wopjlú obi wlo, tja sök woydë ba kjĩshko ame wlo.

<sup>29-30</sup> Tja kjimtëmi om go ga ä kjĩshko ga shrono shãng na bor kjimtë bomi åska. Parkë shãng Cristo kong ëreshkoshko ga wolono seke. E kjĩshko ga jek öötong shãng bomi shwoyshko ga wlokjrozĩ lõng wopjlú, bomi kjlara wleni. Ëye parkë baãya dik ga bangkjrozĩ bakoe.

### 3

#### *Shji mår Cristo Jesús go*

<sup>1</sup> Era eni ga pjeyoga, pjãý lõng mår Tjlapga Jesús go kuzong ga pjãý ber lõng wopjlú e go. Tjlõkwo toror bomi kong li tër bomi kong jek obi. Tja kwleya ba të llëme. E ber bomi wlikoklo wleni.

<sup>2</sup> Pjãý sjëk, nopga owa lõng llëbo owa shãryë wleniyo tjok. Epga so shjiti kjloshko so kjoyoe. To lõng tjlë ga «Woyde ga shji opsho zë, shji ber jyã tak pjir Sbõ ã wlo» le lok eni.

<sup>3</sup> Miga jyõ erä. Jyã tak pjir Sbõ ã jlõkoyo li shji. Shji kjimte ba Sëyarë ba poshrëk. Shji tõno beno tjeng Cristo Jesús tjok. Shji mår llëbo shãryëy om go li go llëme. Shji jyã tak pjir Sbõ ã jlõkoyo e kjĩshko.



<sup>4</sup> Shji dār llëbo shäryëy li go kjwe ga dār bām go li tja. Tja llëbo pjlú shäryono ara anmoyō, oblë kjinmo.

<sup>5</sup> Tja buk chirawa öötong dbar kjwongshko (8) ga tja doyo jyā taraba pjire. Tja Israel tjëyo, tja Benjamín tjëyo bakoe. Tja hebreo jlökoyo tek dāmār dwayo. Dēnashko ga tja fariseo. E kjīshko ga tja jëk to shäng pjlo bek kjok llgwekklo tara Moisésdē li go.

<sup>6</sup> Tja parkë woydē Sbō kong jlökoyo. E kjīshko ga Jesús tjlōkwo kragaga irpjanor, shdunor ara. Kjok llgwekklo li, e söror beke. Tja llëbo owa shäryono lëba ga äe.

### *Shji Cristo miydë woydë pjlúe*

<sup>7</sup> Dēnashko ga tja mär llëbo tjeng kës ère go. Gueniyo eerishko ga tja mär shäng Cristo go shara. E kjīshko ga bor kong ga llëbo ère tjwlō drete.

<sup>8</sup> Cristo Jesús, e bor Tjlapga. E miydër woydë pjlúe. Tjwlō ara anmoyō li e. Llëbo oblë kës li, e ber bor kong ga tjwlō drete. Cristo kjīshko ga llëbo kës li, e rayoror pjir, bor kong ga ioror beno tjwlō ame, llëbo dburoy wleni. Woydër ara li, e Cristo.

<sup>9</sup> Woydër ga tja ber baïya. Tja ber pjlo bek Sbō bokso wlo ga woyde ga tja jëk pjlo bek kjok llgwekklo tara Moisésdē li go llëme. Woyde ga tja mär Cristo go dey. Eni ga tja ie Sbörë ber pjlo bek ba bokso.

<sup>10</sup> Cristo, e miydër woydë pjlúe. Cristo woshrra Sbörë iröng obishko ga ba dbo ara pina bi kong wëlle. Ba dbo li miydër woydë bakoe. Cristo shdunaba ara, ga zrörabae. Woydër ga tja shdun-goba eni bako, ga tja wolon woydë baïya dik bebi.

11 Woydër eni, llono ga nopga woshre Sbörë iröng obishko ga tja woshre ba tjok bako wlo.

12 Tjölökwo loror kës ëre wlënor pjir, e lotë llëme. Tja iara Sbörë beno pjlo bek tjän, e lotë llëm bakoe. Gueniyo tja jeke. Tja kjrara Cristo Jesúsde, e miydër pjlu wlo. E kjishko ga tja drön ara, e miydër wlo.

13 Pjeyoga, tja öötong tjän, e lotë llëme. Gueniyo tja wotjlino to katöe. Llëye shäryono tjän li, e woyotjlän ame, llëbo wen tjwe li woyotjlintë.

14 Tja töna Sbörë beno tjeng Cristo tjok ga tja rokara jem sök ba tjok iyado wlo, llëbo twe ber bor kong wlo. E kjishko ga tja drön ara, kjrër wlo.

15 Woyde ga shji wotjlík këkboga dik. Pjäy kjone kjone wotjlík oblë sira wleni ga pjlu li pïya Sbörë bomi kong, miydëmi wlo.

16 Llëye shäryëy kjone pogo ga woyde ga shji jëk löng tjölökwo bek miydoroy tjän li go.

17 Pjeyoga, tja omshäryë shäng sorë ga pjäy omshäryos uunkong eni bakoe. No kjone kjone löng bomi tjrëko omshäryë löng pjlu borwatoy dik. Pjäy omshäryos baïya dik bakoe.

18 Tjölökwo loror bomi kong ara tjän li, e lër bomi kong jek pjlara obi, ga tja slar ëëe. Nopga ara omshäryë pjlu llëme. Cristo wolono pjang kjlös go li, ba kong ga tjwlo llëme le lok wleni.

19 E beno tjeng shdungko iyado wlo. Wotjlík Sbö llëme. Wotjlík llëbo tjeng kjok ëre kjing go eröe. Wotjlík löng llëbo ber pjlu ba doyo kong li shäryayde. Zok ga llëbo owa shäryara li, e kjwe lökyokjre ara, gueniyo eni llëme. Roy shdöya lok wopjlúe.

<sup>20</sup> Gueniyo ga shjira kjok ëre so ame. Shji iara Sbörë beno löng kjok dogo so tjän, llono ga shji äär ber löng ba tjok eshko wlo. Bi döga tjwe eshko dwayo li koshoydë löng. Tjlapga Cristo Jesús li e.

<sup>21</sup> E dbo ara, llëbo tjeng kës li iche ga pjlú wlo. Ga ba dbo go ga bi doyo tjwlo llëm ëre kjlopswe ber wolëso, bañya dik, e sök kjok dogo doyo sorë ga eni.

## 4

<sup>1</sup> Era eni ga pjeyoga, pjäy wokjang, pjäy löng Tjlapga Jesús tjok ñyado. Pjäy woydër ara. Pjäy ñn woydë ara. Tja iëmi ber wopjlúe. Pjäy beno bor potjwlëkklo wleni, tja parkono Sbö kong ara kjishko.

### *Pablo lano pjeyoga oblë oblë kjishko*

<sup>2</sup> Walëga tjeng eshko do pjök ko Evodia, Síntique. Rokër ba kong ga töno beno tjeng Tjlapga Jesús tjok kuzong ga jëk löng wopjlú ëng tjok, epenga dö wleni.

<sup>3</sup> Pja bor kjlara, ga woydër ga pja ber shäng ba kjimtaga. Epga parkono löng Jesús roy pjlú shdök bor tjok pjlúe. Clemente, bi pjeyoga oblë, epga parkono löng bor tjok eni bakoe. Ëye ber löng së ñyado Sbö tjok wlo ga ba ko, e tak pjang Sbö kjibokwoyo go. Ga pjäy ko tak lok e go bakoe.

<sup>4</sup> Pjäy löng mär Tjlapga Jesús go kuzong ga pjäy ber löng wopjlúe. Lër jek obi ga pjäy ber löng wopjlúe.

<sup>5</sup> Llëbo shäryozï oblë kong yõtso, pjäy löng wopjlú oba kong lëba wlo. Tjlapga Jesús, e tjwe döröe.

<sup>6</sup> Shji woydë llë kjïy llëme. Pjäy sorëborë ga pjäy syõshtos Sbö kong, «Tjawa kjimtozong» lozï ba

kong. Ga pjây syôstêshko ga «Tjawa wopjlú bop tjok» lozî ba kong eni bakoe.

<sup>7</sup> Eni ga pjây tîno beno tjeng Cristo Jesús tjok kuzong ga pjây ie Sbörë ber löng wlêp, pjây woydê ame wlo. Shji nopga kong ga shârye eni li, e llêbo kësbang, e shay uunkong ber tjeng bi kâ roy ga äe.

<sup>8</sup> Era eni ga pjeyoga, llêbo bek li, e woyotjlîzî eröe. Bangkjrako li, bek li, owa llêm li, wolëso li, woydako li, roy pjlú li, e woyotjlîmirë.

<sup>9</sup> Llêye loror bomi kong kuromi li, e shâryozî eni. Llêye shâryoror ñnomi sorë ga pjây omshâryos eni bakoe. Eni ga pjây ie Sbörë ber löng wlêpe.

*Pablo wopjlú, llêbo twara lok ba kong li kjîshko*

<sup>10</sup> Tja kong llêbo shâryëmi kjwlë jâ. E go ga miydër ga tja woyotjlîmi lönge. E kjîshko ga tja iara Tjlapga Jesúsde beno sök wopjlúe. Tja woyojeromie lër llême. Miydër ga tja woyotjlîmi löng ñyado. Tja kjimtëmi loromi ara, gueniyo tja kjimtëmi ga ä öötong dbar kop ara.

<sup>11</sup> Lër bomi kong eni, llêbo woydër obi kjîshko llême. Tja sorë pogo ga tja oppino sök wopjlúe.

<sup>12</sup> Shji llêye dret ga e sorë miydër. Shji llêbo ara ga e sorë miydër bakoe. Tja dli arare, de tja pjlî ara, tja llêbo arare, de tja llêye dret, eshko ga tja oppino sök wopjlú ñyado.

<sup>13</sup> Tja kjimte Tjlapga Jesúsde kjîshko ga llêbo uunkong eniyo shâryër ga pjlúe.

<sup>14</sup> Eni gueniyo ga tja songshko ga tja kjimtoromi li, e pjlúe.

<sup>15</sup> Jesús roy pjlú lër soyër shäng pjây Filipos sopga kongshko ga tja opshino jek bomi kjokyo Macedonia dwayo. Eshko ga dbur ichoromi bor

kjimtoklo. Tjłkwo kragaga shto oblë so lira, tja kjimtara kjarala llëme. E miydoromi tjän.

<sup>16</sup> Tja sök Tesalónica kjokyo ëmdë ga dbur ichoromi bor kjimtoklo pjaraso llëme.

<sup>17</sup> Tja wotjlik llëbo ichoromi li kjrë erö llëme. Woydër ga pjäy kong llëbo twe Sbörë ara e kjishko.

<sup>18</sup> Llëbo ichoromi Epafrodito tjok li, e kroror pjir tjän. E tjok ga öötong woydoror li kjinmo, llëye woydër ame. Llëbo ichoromi li, e beno Sbö kong pjlu, lõ pjleblë, öng zröraba, sho suraba, pjono dret, ba poshrëkklo wleni.

<sup>19</sup> Bor Sbö, e llëbo ara. Eni ga llëye woydëmi li, e twe bomi kong pjir, pjäy tönö beno tjeng Cristo Jesús tjok kjishko.

<sup>20</sup> Bi Sbö, e bi Data. E poshrëy, iëy ber kësang, tjwłö ara iyado wlo. Ber eni.

### *Kjibokwo pjirzlong*

<sup>21</sup> «¿Yonde?» lëmi Sbö nopga tönö beno tjeng Cristo Jesús tjok löng li kong.

Pjeyoga löng bor tjok ëreshko li, «¿Pjäy yonde?» le bomi kong.

<sup>22</sup> Jesús tjłkwo kragaga löng kës li, «¿Pjäy yonde?» le bomi kong.

Tjłkwo kragaga parkë löng pjlu kësangyo ushko li, «¿Pjäy yonde?» le bomi kong bakoe.

<sup>23</sup> Rokër Tjlapga Jesucristo kong ga ba wopjlu li kjishko ga pjäy kjimte ara. Ber eni.

**Sbö Tjłõ<sup>kwo</sup>  
New Testament and Shorter Old Testament in Teribe  
(PM:tfr:Teribe)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Teribe

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Teribe [tfr], Panama

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Teribe

© 2008, 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
**All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

539cf8e3-01bf-5f34-8833-610f18367f8c